



ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Расходные материалы для перитонеального диализа:
магистралей и аксессуаров

Содержание:

Адаптер катетера Луер-Лок и удлинитель катетера: общая информация.

Указания для хирурга по размещению адаптера катетера Луер –Лок в операционной палате.

Процедура смены удлинителя катетера стей-сейф/сейф-лок, присоединяемая к новому адаптеру катетера Луер-Лок.

Указания для медсестры по удалению адаптера катетера Луер-Лок в последующий период.

Адаптер катетера Луер-Лок и удлинитель

Применяемые обозначения:

Относятся к изделию или значкам на упаковке

1 – дата выпуска, 2 – срок годности, 3 – серия, 4 – единицы, 5 – диапазон температур для хранения, 6 – стерилизовано паром, 7 – стерильно: стерилизовано этиленоксидом, 8 - смотрите инструкцию по применению, 9 – каталожный номер, 10 - только для однократного применения

• Изделия

а) адаптер Луер-Лок

Катетер перитонеального диализа Деталь 1 Деталь 2 Деталь 3

б) удлинитель катетера стей-сейф

коннектор Луер-Лок коннектор стей-сейф

с) удлинитель катетера сейф-Лок

коннектор Луер-Лок коннектор сейф-лок

Спецификация изделий

• Описание компонентов адаптера Луер-Лок

деталь 1: - должна скользить по перитонеальному катетеру

должна навинчиваться на деталь 2

деталь 2: - должна фиксироваться на перитонеальном катетере

деталь 3: - завинчивающийся колпачок

• Описание компонентов удлинителя катетера стей-сейф

Коннектор Луер-Лок: - должен подсоединиться к адаптеру Луер-Лок

Стей-сейф коннектор: - должен подсоединяться к системе стей-сейф с двумя склянками или должен быть закрыт завинчивающимся колпачком/дезинфекционным колпачком

• Описание компонентов удлинителя катетера Сейф-Лок

Луер-Лок коннектор: - должен подсоединиться к адаптеру Луер-Лок

Сейф-Лок коннектор: - должен подсоединяться к системе Сейф-Лок или быть закрыт завинчивающимся колпачком S

• Способ стерилизации: этиленоксидом

- Упаковка: Адаптер катетера (две упаковки на операционную палату)
Удлинитель катетера (одна упаковка)
- Замена адаптера катетера: только в случае повреждения
- Замена удлинителя катетера стей-сейф или Сейф-Лок: каждые 6 месяцев

ВНИМАНИЕ

Использовать только если первичная упаковка неповреждена. Изделия нельзя использовать после истечения срока годности (смотри упаковку).

ГАРАНТИЯ

Производитель гарантирует, что аксессуар произведен в соответствии с его спецификациями и отвечает основным требованиям и указаниям GMP.

Изделия с производственным браком заменяются при указании номера партии дефектного изделия. Производитель не несет никакой ответственности за неправильное использование, неправильное обращение, невыполнение инструкций по эксплуатации и предупреждающих примечаний, а также за любые повреждения, нанесенные после доставки аксессуара производителем.

Указания для хирургов по установке адаптера катетера

ПД катетер	Деталь 1	Деталь 2	Завинчивающийся колпачок
------------	----------	----------	--------------------------

- Надвиньте деталь 1 на перитонеальный катетер
- Навинтите завинчивающийся колпачок на открытый конец части 2 (для лучшего зажимания)
- Закрепите деталь 2 на перитонеальном катетере
- Навинтите деталь 1 на деталь 2 (затяните вручную)

ВНИМАНИЕ

Однажды закрытый конец нельзя открывать

Открытый конец части 2 подходит к удлинителю катетера стей-сейф/Сейф-Лок или завинчивающимся колпачке

- Отвинтите завинчивающийся колпачок и привинтите удлинитель катетера стей-сейф/Сейф-Лок к детали 2. (Концевая часть детали 2 также подходит для любой стандартной ответной части системы Луер-Лок).

удлинитель катетера стей-сейф

удлинитель катетера Сейф-Лок

Процедура замены удлинителя стей-сейф/сейф-лок

ПД катетер	адаптер катетера Луер-Лок	удлинитель катетера стей-сейф
------------	---------------------------	-------------------------------

ПД катетер	адаптер катетера Луер-Лок	удлинитель катетера Сейф-Лок
------------	---------------------------	------------------------------

ВНИМАНИЕ

Производите замену удлинителя катетера только у пациентов с заполненной брюшной полостью и после проведения процедуры сразу же произведите смену раствора.

•Подготовка

Подготовьте рабочую поверхность и все перечисленные принадлежности.

• Принадлежности:

удлинитель катетера стей-сейф/Сейф-Лок с коннектором Луер-Лок

1 стерильный зажим

3 стерильные салфетки (24 x 24)

стерильные перчатки

1 стерильная пеленка

1 стерильный марлевый набор

Повидон-йодин

2 маски

Предварительно нагретый раствор для перитонеального диализа в неповрежденной упаковке

- Достаньте из упаковки адаптер катетера и удлинитель

- Гигиена рук

снимите все украшения

наденьте маску и попросите пациента надеть маску

проведите хирургическую обработку рук

- Подготовка принадлежностей

Вскройте 1 стерильную салфетку и поместите на нее все стерильное оборудование

(удлинитель катетера, стерильный зажим, 2 стерильные салфетки, стерильные перчатки)

Откройте марлевый набор

Поместите марлевую салфетку в марлевый набор и смочите тампон повидон-йодином

- Дезинфекция адаптера катетера

Наденьте стерильную перчатку на одну руку

Аккуратно поднимите удлинитель катетера пациента рукой без перчатки

Возьмите рукой в перчатке марлю, пропитанную раствором повидон-йодина, и оберните ее вокруг соединения адаптера катетера и удлинителя

Оставьте приблизительно на 5 минут

Постелите стерильную простыню и положите на нее удлинитель катетера

Теперь наденьте другую стерильную перчатку

Положите стерильную марлю стерильным зажимом-ножницами на катетер

Зажмите перитонеальный катетер (снаружи защитная марлевая салфетка)

Постелите новую стерильную салфетку под соединение удлинителя катетера

Примечание: Вместо раствора повидон-йодина можно использовать 70% раствор медицинского этилового спирта

- Удаление старого удлинителя катетера

Отвинтите старый удлинитель катетера из адаптера катетера и удалите его

- Некоторые центры рекомендуют промыть открытый конец Луер-Лок

адаптера катетера в течение 5 минут в растворе повидон-йодина

- Присоединение нового удлинителя катетера

немедленно присоедините новый удлинитель катетера стей-сейф/Сейф-Лок,

навинчиванием на открытый конец адаптера Луер-Лок

закройте зажим на новом удлинителе катетера стей-сейф/Сейф-Лок

- Проведите процедуру слива диализата немедленно после смены удлинителя катетера

- Заключительная процедура может быть проведена во время дренажа.

- Продолжайте процедуру диализа как обычно.

Указания по замене адаптера катетера Луер-Лок в случае, если адаптер или катетер повреждены

ПД катетер	адаптер катетера	удлинитель стей-сейф
ПД катетер	адаптер катетера	удлинитель Сейф-Лок

ВНИМАНИЕ

Производите замену удлинителя катетера только у пациентов с заполненной брюшной полостью и после проведения процедуры сразу же произведите смену раствора.

- Подготовка

Подготовьте рабочую поверхность и все перечисленные принадлежности.

- Принадлежности:

удлинитель катетера стей-сейф/Сейф-Лок с коннектором Луер-Лок

1 стерильный зажим

3 стерильные салфетки (24 x 24)

стерильные перчатки

1 стерильная пленка

1 стерильный марлевый набор

Повидон-йодин

2 маски

Предварительно нагретый раствор для перитонеального диализа в неповрежденной упаковке

- Достаньте из упаковки адаптер катетера и удлинитель

- Гигиена рук

снимите все украшения

наденьте маску и попросите пациента надеть маску

проведите хирургическую обработку рук

- Подготовка принадлежностей

Вскройте 1 стерильную салфетку и поместите на нее все стерильное оборудование

(удлинитель катетера, стерильный зажим, 2 стерильные салфетки, стерильные перчатки)

Откройте марлевый набор

Поместите марлевую салфетку в марлевый набор и смочите тампон повидон-йодином

- Дезинфекция адаптера катетера

Наденьте стерильную перчатку на одну руку

Аккуратно поднимите удлинитель катетера пациента рукой без перчатки

Возьмите рукой в перчатке марлю, пропитанную раствором повидон-йодина, и оберните ее вокруг соединения адаптера катетера и удлинителя

Оставьте приблизительно на 5 минут

Постелите стерильную простыню и положите на нее удлинитель катетера

Теперь наденьте другую стерильную перчатку

Положите стерильную марлю стерильным зажимом-ножницами на катетер

Зажмите перитонеальный катетер (снаружи защитная марлевая салфетка)

Постелите новую стерильную салфетку под соединение удлинителя катетера

Примечание: Вместо раствора повидон-йодина можно использовать 70% раствор медицинского этилового спирта

- Удаление старого удлинителя катетера

Отвинтите старый удлинитель катетера из адаптера катетера и удалите его

- Некоторые центры рекомендуют промыть открытый конец Луер-Лок

адаптера катетера в течение 5 минут в растворе повидон-йодина

- Присоединение нового удлинителя катетера

немедленно присоедините новый удлинитель катетера стей-сейф/Сейф-Лок,

навинчиванием на открытый конец адаптера Луер-Лок

закройте зажим на новом удлинителе катетера стей-сейф/Сейф-Лок

- Проведите процедуру слива диализата немедленно после смены удлинителя катетера

• Заключительная процедура может быть проведена во время дренажа.

• Продолжайте процедуру диализа как обычно.

Генеральный директор
ЗАО «Фрезениус СП»



А.В. Мягков

Прошито и пронумеровано

4 страниц

Специалист отдела регистрации и
сертификации ЗАО «Фрезениус СП»
Исмятулина А.Ф.

« 12 / 12 2012г

